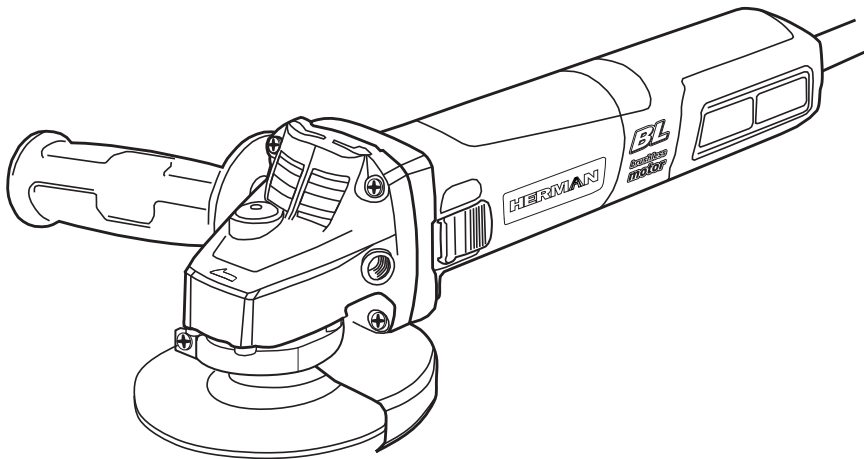


# Návod na obsluhu



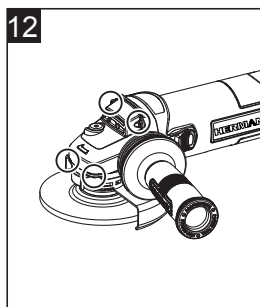
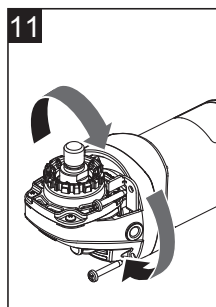
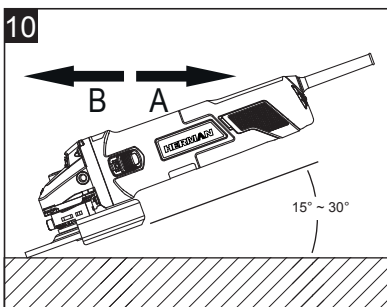
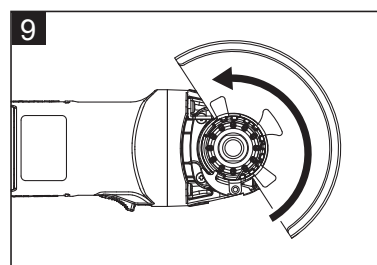
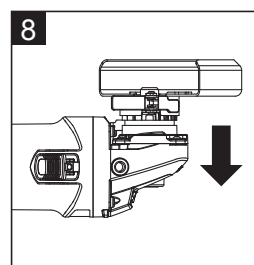
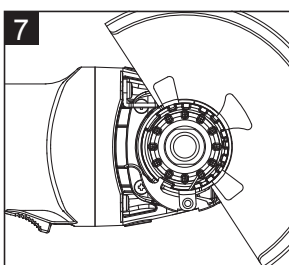
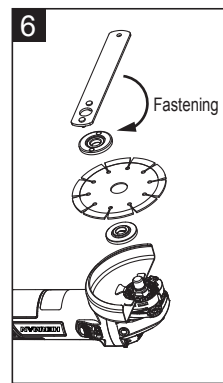
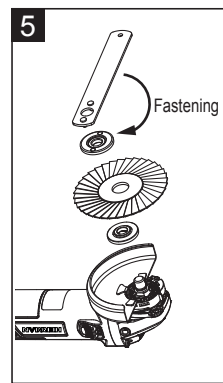
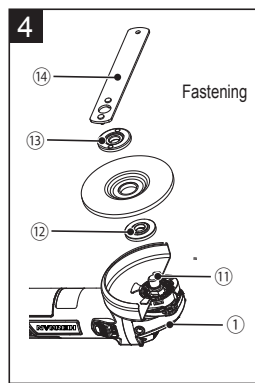
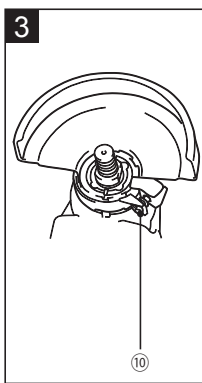
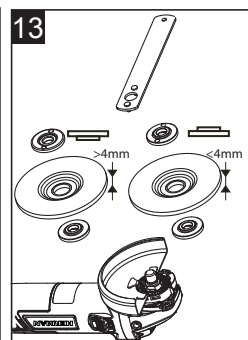
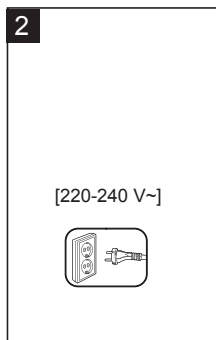
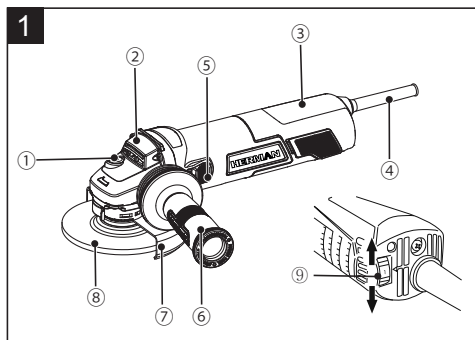
**HERMAN®**

Uhlová brúska  
**WX 12505**  
**WX 12506**



**CE**

20221101



## ELEKTRICKÁ UHLOVÁ BRÚSKA

**Originálny návod na použitie**

Je dôležité, aby ste si prečítali návod na používanie pred prvým použitím náradia. Tento návod vždy uschovajte spolu s náradím. Uistite sa, že návod na použitie je spolu s náradím, ak je určené pre iné osoby.

**Obsah**

|   |    |
|---|----|
| 1. Všeobecné pravidlá na bezpečnosť.....                      | 5  |
| 2. Špecifické bezpečnostné pokyny pre pracovné operácie ..... | 7  |
| 3. Iné nebezpečenstvá.....                                    | 9  |
| 4. Pokyny pred použitím .....                                 | 9  |
| 5. Emisie hluku a vibrácií .....                              | 11 |
| 6. Technické údaje a rozsah dodávky .....                     | 12 |
| 7. Opis funkcií a pracovných operácií .....                   | 12 |
| 8. Návod na obsluhu .....                                     | 13 |
| 9. Starostlivosť a údržba.....                                | 14 |

**Poznámka**

Pretože neustále pracujeme na výskume a vývoji s cieľom rozvíjať kvalitu výrobkov, tvar alebo konštrukcia nášho modelu sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

**1. Všeobecné pravidlá na bezpečnosť**

**UPOZORNENIE: Čítajte všetky bezpečnostné upozornenia a výstražné pokyny. Ich nedodržanie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo vážnym zraneniam. Všetky pokyny a upozornenia uschovajte pre budúce použitie.**

Termín „náradie“ vo všetkých ďalších pokynoch označuje náradie pripájané na sieť (so sieťovým káblom) alebo pomocou batérií (bez sieťového kábla).

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých ďalších pokynoch označuje náradie a/

alebo nabíjacie zariadenie pripájané na sieť sieťovým káblom.

Termín „zástrčka“ vo všetkých ďalších pokynoch sa rovná termínu „elektrická vidlica“ alebo „vidlica“.

Termín „sieťový kábel“ vo všetkých ďalších pokynoch sa rovná termínom „prívodný kábel“, „pohyblivý prívod“.

SK

**1) Bezpečnosť na pracovisku**

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.
- Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas prevádzky náradia udržiavte deti a okoloidúcich v bezpečnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.

**2) Bezpečnosť elektrického zariadenia**

- Vidlica náradia musí byť zhodná so zásuvkou. Nikdy vidlicu akýmkoľvek spôsobom neupravujte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte adaptér.** Nemodifikovaná vidlica a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené.
- Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu.** Prístupom vody sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatlačanie alebo vytáňovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak náradie pracuje vonku, používajte predlžovaciu šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia.** Použitím šnúry


SK

vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak je nevyhnutné pracovať s náradím vo vlhkom prostredí, je nevyhnutné použiť napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb pri práci

- a) **Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.

- b)  **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy si chráňte oči.**

Ochranné prostriedky ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú výskyt zranenia osôb.

- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred pripojením na sieť a/alebo batériu a pred zdvihnutím a prenášaním skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojeného na sieť môže spôsobiť úraz.

- d) **Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným častiam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.

- e) **Nenamáhajte sa. Zvoľte vhodnú oporu a po celý čas udržiavajte rovnováhu.** Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

- f) **Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli mimo pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky, dlhé vlasy alebo brada sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.

- g) **Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacím zariadením, ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne.** Používanie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.


- h) **Nedovoľte, aby pohodlie a dobrá**

**znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.**

### 4) Bezpečnosť pri použití a údržbe náradia

- a) **Náradie nepreťažujte. Používajte správne náradie určené pre vaše použitie.** Správne náradie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Náradie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté.** Každé náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c)  **Pred akýmkoľvek nastavením, zmenou príslušenstva alebo pri odložení náradia odpojte ho od zdroja napájania a/alebo z batérie.**

Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia do prevádzky.

- d) **Nečinné náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi.** Náradie je v rukách nezaučenej obsluhy nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu náradia. Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia.** Ak sú poškodené, dajte náradie pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.

- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.

- g) **Používajte náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný typ náradia, s prihliadnutím na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Použitie náradia na inú prevádzku, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.

- h) **Udržujte rukoväť a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty.**

### 5) Opravy

- a) **Na opravu zverte svoje náradie iba**

kvalifikovanému servisu, ktorý používa originálne náhradné dielce. Toto zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť náradia.

## 2. Špecifické bezpečnostné pokyny pre pracovné operácie

### 1) Bezpečnostné upozornenia pre všetky pracovné operácie

- a) Uhlové brúsky sú určené na rozbrusovanie, brúsenie a prácu s drôteným rotačným nástrojom takého vonkajšieho priemeru, hrúbky a stredového otvoru, ktoré zodpovedajú parametrom príslušného náradia.
- b) Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.
- c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výslovne skonštruované a odporúčané výrobcom náradia.** Len to, že sa príslušenstvo môže pripojiť na elektrické náradie, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- d) **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí.** Príslušenstvo pracujúce rýchlejšie, ako sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a rozpadnúť sa.
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí byť v rozsahu menovitej kapacity vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované príslušenstvo sa nedá primerane zabezpečiť alebo ovládať.
- f) **Veľkosť hriadeľa kolies, prírub, oporných podložiek alebo akékoľvek iného príslušenstva musí byť taká, aby správne dosadali na vreteno elektrického náradia.** Príslušenstvá s upínacími otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnemu technickému vybaveniu elektrického náradia, budú bežať nevyvážené, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu ovládania.
- g) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím príslušenstvo prekontrolujte, brúsne kotúče na úlomky

a trhliny, oporné podložky na trhliny, odlúpenia alebo nadmerné opotrebovanie, drôtenú kefu na uvoľnené alebo popraskané drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadlo, prekontrolujte jeho poškodenie alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po prehliadke a nainštalovaní príslušenstva sa postavte spolu s pozorovateľom mimo roviny otáčajúceho sa príslušenstva a spustíte elektrické náradie na maximálne nezaťažené otáčky aspoň na jednu minútu. Poškodené príslušenstvo sa normálne rozlomí na časti počas tohto skúšobného času.

- h) **Používajte osobné ochranné pomôcky.** V závislosti od aplikácie používajte ochranný štít, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Ak je to vhodné, noste masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru schopnú zachytávať malé fragmenty brusiva alebo obrobku. Ochrana očí musí byť spôsobilá zastaviť lietajúce úlomky uvoľňované pri rozličných operáciách. Masky proti prachu alebo respirátory musia byť spôsobilé filtrovať častice vytvárané pri prevádzke. Predĺžená expozícia vysokej intenzity hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- i) **Udržiavajte pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.** Každý, kto vstupuje do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Fragmenty obrobku alebo porušené príslušenstvo môže odlietať a spôsobiť poranenie bezprostredne za pracovnou oblasťou.
- j) **Keď vykonávate operácie, kde rezné príslušenstvo môže prísť do styku so skrytým vedením alebo vlastnou sieťovou šnúrou, držte elektrické náradie len za izolované uchytávacie povrchy.** Rezné príslušenstvo pri dotyku so „živým“ vodičom môže urobiť kovové časti elektrického náradia „živými“ a môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- k) **Umiestnite napájací kábel voľne mimo rotujúce príslušenstvo.** Ak stratíte kontrolu nad náradím, šnúra sa môže rozrezať alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno sa môže stiahnuť do rotujúceho príslušenstva.
- l) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.**

SK

Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť na povrch a vytrhnúť elektrické náradie mimo kontroly.

- m) **Nikdy nespúšťajte elektrické náradie, keď ho nesiete na boku.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohlo zachytiť šaty a pritiahnúť príslušenstvo na vaše telo.
  - n) **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora vháňa prach dovnútra náradia a nadmerné usadzovanie kovových častíc môže spôsobiť skrat. Hrozí tak nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
  - o) **Neprevádzkujte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli zapáliť tieto materiály.
  - p) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalnú chladivá.** Používanie vody alebo iných kvapalných chladív môže mať za následok smrť alebo úraz spôsobený elektrickým prúdom.
- 2) **Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné operácie. Príčiny spätného rázu a prevencia pred spätným rázom.**

Spätný náraz je náhla reakcia priškrteného alebo zachyteného rotačného kotúča, opornej podložky, kedy alebo akéhokoľvek iného príslušenstva. Priškrtenie alebo zachytenie spôsobuje rýchlu stratu otáčok rotačného príslušenstva, čo spôsobuje, že neovládateľné elektrické náradie je násilne nútené do opačného smeru otáčania príslušenstva v bode upnutia. Napríklad, ak sa brúsny kotúč priškrtil alebo zachytil obrobkom, okraj kotúča, ktorý zasahuje do bodu priškrtenia, sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že sa kotúč bleskovou spätnou reakciou vymrští z obrábaného materiálu. Kotúč sa môže vymrštíť buď skočiť smerom k obsluhu, alebo od nej v závislosti od smeru pohybu v bode zachytenia. Brúsne kotúče môžu za týchto podmienok aj prasknúť. Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a môže sa mu predísť, berúc do úvahy príslušné predbežné opatrenia, ako sú uvedené ďalej v texte.

- a) **Udržiavajte pevné uchopenie elektrického náradia a umiestnite telo a ruky tak, aby umožňovali odolávať silám spätného nárazu. Vždy používajte pomocnú ruku, ak je k dispozícii, na maximálnu kontrolu**

**pred reakciou spätného nárazu alebo krútiaceho momentu počas spúšťania.** Ak sa zoberú do úvahy príslušné predbežné opatrenia, môže obsluha ovládať reakcie krútiaceho momentu alebo sily spätného nárazu.

- b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotačného príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätný náraz cez vašu ruku.
- c) **Nestoňte v oblasti, kde sa bude elektrické náradie pohybovať, ak sa vyskytne spätný náraz.** Spätný náraz poháňa náradie v smere opačnom k smeru pohybu kotúča v bode zachytenia.
- d) **Osobitnú pozornosť venujte pri obrábaní rohov, ostrých hrán a pod. Vyhýbajte sa nadskakovaniu a zachyteniu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo nadskakovanie majú tendenciu zachytenia rotačného príslušenstva a môžu spôsobiť stratu ovládania alebo spätný náraz.
- e) **Neprikladajte rezny list pílovej reťaze alebo list ozubenej píly na rezny materiál.** Takéto listy vytvárajú častý spätný náraz alebo stratu ovládania.

### 3) **Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsenie a rozbrusovanie**

- a) **Používajte len typy kotúčov, ktoré sa odporúčajú pre vaše elektrické náradie a špecifický kryt skonštruovaný pre zvolený kotúč.** Kotúče, pre ktoré elektrické náradie nebolo skonštruované, sa nedajú primerane chrániť a sú nebezpečné.
- b) **Ochranný kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradu a nastavený na maximálnu bezpečnosť tak, že minimálna časť kotúča je odkrytá smerom k obsluhu.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu od odlomených fragmentov kotúča, náhodného kontaktu s kotúčom a iskier, ktoré by mohli zapáliť odev.
- c) **Kotúče sa musia používať len na odporúčané aplikácie. Napríklad: Nebrúste bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie, bočné sily aplikované na tieto kotúče môžu spôsobiť ich rozbitie.
- d) **Používajte vždy nepoškodené kotúčové príruby, ktoré majú správnu veľkosť a tvar pre zvolený kotúč.** Správne kotúčové príruby podopierajú kotúč a tým znižujú možnosť



prasknutia kotúča. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu líšiť od prírub brúsiacich kotúčov.

e) **Nepoužívajte opotrebené kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Kotúč určený pre väčšie elektrické náradie nie je vhodný na vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.

#### 4) **Bezpečnostné upozornenia špecifické pre rozbrusovanie**

a) „**Nezasekávajte**“ rozbrusovací kotúč alebo neaplikujte nadmerný tlak. **Nepokúšajte sa urobiť nadmerne hlboký rez.** Preťažovanie (nadmerné namáhanie) kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na krútenie alebo zablokovanie kotúča v reze a možnosť spätného nárazu alebo porušenie kotúča.

b) **Váš postoj pri práci nesmie byť v rovine s rotačným kotúčom alebo za ním.** Keď sa kotúč na mieste operácie pohybuje od tela, možný spätný náraz môže vrhnúť rotujúci kotúč a elektrické náradie priamo na vás.

c) **Keď sa kotúč blokuje alebo keď sa z nejakého dôvodu preruší rezanie, vypnite elektrické náradie a nechajte elektrické náradie bez pohybu dovtedy, kým sa kotúč celkom nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte odstrániť rozbrusovací kotúč z rezu, kým je kotúč v pohybe, pretože inak môže dôjsť k spätnému nárazu. Vyhľadajte a urobte nápravné opatrenie na eliminovanie príčiny uviaznutia kotúča.

d) **Nespúšťajte znovu operáciu rezania na obrobku.** Nechajte, aby kotúč dosiahol plné otáčky a opatrne vložte do rezu. Kotúč môže uviaznuť, vystúpiť hore alebo urobiť spätný náraz, ak sa elektrické náradie opätovne spúšťa v obrobku.

e) **Ak je obrábaný materiál príliš veľký, podprite ho, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo zovretia kotúča a spätného nárazu.** Veľké obrobky majú tendenciu prehýbať sa pod vlastnou váhou. Podpory sa musia umiestniť pod obrobok v blízkosti línie rezu a v blízkosti okraja obrobku na oboch stranách kotúča.

f) **Narábajte s mimoriadnou pozornosťou, keď režete do existujúcich stien alebo ostatných murovaných oblastí.** Vyčnievajúci kotúč môže prerzať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný

náraz.


#### 5) **Ďalšie bezpečnostné pokyny pre brúsenie**

Bezpečnostné upozornenie špecifické pre brúsenie.

a) **Nepoužívajte príliš veľký brúsny papier.** Pri výbere brúsneho papiera sa riadte odporúčaniami výrobcov. Väčší brúsny papier presahujúci podložný tanier predstavuje nebezpečenstvo poranenia a môže spôsobiť zaseknutie, roztrhnutie kotúča alebo spätný náraz.

### 3. Iné nebezpečenstvá

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a že sa používajú bezpečnostné zariadenia, nemôžu byť vylúčené isté zostatkové riziká. Tieto riziká sú nasledujúce:

a)  **Poškodenie sluchu.** Vystavenie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

b) **Riziko fyzického zranenia spôsobeného odletujúcimi čiastočkami.**

c) **Riziko popálenia spôsobené kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrielo pri použití.**

d) **Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia.**

e) **Riziko vdychovania prachu z nebezpečných látok.**

f) **Použitie vhodné detektory na zistenie, či sú v pracovnej oblasti skryté inžinierske siete.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k výbuchu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí škody na majetku alebo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

### 4. Pokyny pred použitím

1) **Pripojenie k napájaciemu zdroju (obrázok 2)**

2) **Použitie predlžovacieho kábla**

Ak si to vzdialenosť od zdroja energie vyžaduje, použite predlžovací kábel. Predlžovací kábel musí mať primeranú hrúbku (prierez vodičov) a dĺžku na napájanie elektrickým prúdom. Príliš tenký alebo príliš dlhý kábel spôsobí pokles

SK

napätia, ktorý zníži výkon motora. Používajte ho čo najkratšie.

### 3) Spínač



POZOR

Ak pripojíte náradie do siete so zapnutým spínačom, náhle spustenie náradia môže spôsobiť nehodu.

Po potiahnutí alebo stlačení skontrolujte, či sa páka prepínača vracia do svojej pôvodnej polohy. Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či posuvný prepínač funguje správne a vráti sa do vypnutej pozície po zatlačení zadnej strany posuvného vypínača.

### 4) Zdroj energie

Dbajte na správne napájacie napätie. Napätie zdroja energie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku.



POZOR

Ak použijete náradie na 110 V pri 220 - 240 V, rýchlosť motora sa nezvyčajne zvýši. V dôsledku toho môže byť náradie poškodené alebo môže spôsobiť požiar.

### 5) Ochranný kryt kotúča



POZOR

Nepoužívajte náradie bez ochranného krytu kotúča. Než začnete na náradí robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnuté a odpojené od elektrickej siete. Ochranný kryt kotúča musí byť na náradí pripevnený tak, aby zatvorená strana krytu vždy smerovala k operátorovi.

(obrázok 3)

Nastavte polohu krytu kotúča podľa požiadaviek pracovného procesu.

### 6) Kontrola rozbrusovacieho kotúča pred montážou

Uistite sa, že rozbrusovací kotúč je v normálnom stave a bez prasklín alebo poškodenia. Uistite sa, že brúsny kotúč je nainštalovaný bezpečne. Pri montáži rozbrusovacieho kotúča si prečítajte časť Montáž a demontáž pracovného nástroja.

### 7) Ochrana proti preťaženiu a ochrana proti opätovnému spusteniu

Náradie je vybavené ochranou proti preťaženiu a ochranou proti opätovnému spusteniu. V prípade náhleho vysokého prúdu pri rezaní alebo brúsení, je napájanie motora elektricky prerušené. Na opätovné spustenie prevádzky prepnete spínač do polohy vypnuté a náradie znova zapnete. Funkcia ochrany proti opätovnému spusteniu zabraňuje nekontrolovanému opätovnému spusteniu náradie po prerušení napájania.

### 8) Siet'ová zásuvka

Pokiaľ pri zasúvaní zástrčky do zásuvky počujete praskanie, alebo ide zástrčka veľmi ľahko, nechajte ju skontrolovať odborníkom. Ak budete používať takúto zásuvku, môže dôjsť k prehriatiu alebo požiaru.

### 9) Skúšobná prevádzka

Pri práci používajte ochranné pomôcky (okuliare, bezpečnostnú prilbu, chrániče sluchu, ochranné rukavice). Pred začatím práce spustíte náradie v smere, aby ste zabránili ohrozeniu iných osôb, a uistite sa, či náradie pracuje normálne.


### 10) Pracovisko

Skontrolujte pracovisko s ohľadom na bezpečnosť.

Zabráňte hromadeniu prachu na pracovisku. Prach sa môže ľahko vznietiť. Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, minerálov a kovov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s prachom alebo vdychnutie prachu môže vyvolať alergické reakcie na operátora alebo okolostojacich ľudí a / alebo viesť k respiračným infekciám. Určité kovové prachy sa považujú za nebezpečné, najmä v spojení so zliatinami, ako je zinok, hliník alebo chróm. Materiály obsahujúce azbest smú byť spracovávané iba odborníkmi. Zaisťte dobré vetranie pracoviska. Odporúča sa používať respirátor triedy P2.

Dodržiavajte príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa materiálov, ktoré sa majú opracovať.

|   |  |
|---|--|
|  | Pred použitím si prečítajte návod na použitie      |
|  | Používajte vhodnú ochrannú prilbu                  |
|  | Používajte ochranné okuliare                       |
|  | Používajte ochranu sluchu                          |
|  | Používajte respirátor proti prachu                 |
|  | Používajte ochranné rukavice                       |
|  | Zákaz brúsiť za mokra                              |
|  | Likvidácia elektrických a elektronických zariadení |
|  | Odpad odovzdajte na recykláciu                     |
|  | Trieda ochrany II                                  |

|   |                |  |                                   |
|---|----------------|--|-----------------------------------|
| <b>V</b>  | Volt           | <b>n</b>                                     | Menovité otáčky                   |
| <b>A</b>  | Ampér          | <b>Hz</b>                                    | Hertz                             |
| <b>W</b>  | Watt           | <b>/min</b><br>or<br><b>min<sup>-1</sup></b> | Otáčky alebo opakovania za minútu |
|  | Striedavý prúd | <b>IP20</b>                                  | Druh ochrany                      |



### ES Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že náradie: Uhlová brúska  
Typ: WX 12505, WX 12506  
sú vyrobené podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov  
EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015  
a sú v súlade so smernicami 2006/42/ES,  
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

HERMAN Slovakia Production s.r.o.,  
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Slovensko



Ing. Herman Nagypál MBA  
CEO  
Herman Group a.s.



Mgr Peter Halaj  
Riaditeľ technického oddelenia  
pre náradie  
Herman Slovakia Production s.r.o.

## 5. Emisie hluku a vibrácií

### 1) Hluk a vibrácie

Hodnoty emisií hluku stanovené podľa EN 60745

|  |     |
|--|-----|
| Hladina akustického výkonu<br>( $L_{WA}$ ) [dB(A)] | 101 |
| Hladina akustického tlaku<br>( $L_{PA}$ ) [dB(A)]  | 90  |
| Odchýlka (K) [dB(A)]                               | 3   |

### 2) Operátor musí nosiť ochranu sluchu



### 3) Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (trojosý vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745

SK

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Hodnota vibrácií ( $a_{h,AG}$ ) | 3,38m/s <sup>2</sup> |
| Odhýlka (K)                     | 1,5m/s <sup>2</sup>  |

#### 4) Ďalšie informácie

- a) Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou uvedenou v EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- b) Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

#### 3) Varovanie

- a) Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia
- b) Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## 6. Technické údaje a rozsah dodávky

### 1) Technické údaje

|                        |                   | WX 12505                      | WX 12506     |
|------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------|
| Napätie a frekvencia   | -                 | 220-240 V~ 50/60 Hz           |              |
| Motor                  | -                 | Jednofázový bezuhlíkový motor |              |
| Menovitý príkon        | W                 | 1300                          |              |
| Otáčky                 | min <sup>-1</sup> | 10000                         | 2800 - 10000 |
| Max. priemer nástroja  | mm                | 125                           |              |
| Typ kotúča na brúsenie | -                 | TYPE 27                       |              |

|                                 |    |                |
|---------------------------------|----|----------------|
| Typ kotúča na rezanie           | -  | TYPE 42        |
| Hmotnosť (bez prírodného kábla) | kg | 1,7            |
| Prívodný kábel                  | -  | 2-žilový kábel |
| Závit vretena                   | -  | M14            |

### 2) Rozsah dodávky

|                                     | WX 12505 | WX 12506 |
|-------------------------------------|----------|----------|
| Kryt kotúča                         | ●        | ●        |
| Podkladová príruha, Upínacia matica | ●        | ●        |
| Montážny kľúč                       | ●        | ●        |
| Prídavná rukoväť                    | ●        | ●        |

## 7. Opis funkcií a pracovných operácií

### 1) Popis

(obrázok 1 3 4)

- ① Tlačítko aretácie
- ② Prevodovka
- ③ Zadný kryt
- ④ Prechodka kábla
- ⑤ Tlačítko spínača
- ⑥ Prídavná rukoväť
- ⑦ Ochranný kryt kotúča
- ⑧ Rozbrusovací kotúč
- ⑨ Regulator otáčok
- ⑩ Skrutka nastavenia krytu kotúča
- ⑪ Oska
- ⑫ Upínacia príruha
- ⑬ Upínacia matica
- ⑭ Montážny kľúč

### 2) Určené použitie

- Rezanie - rozbrusovanie kovových materiálov.
- Vykonávanie dokončovacích prác a odstraňovanie špôn zo železa, bronzu, hliníka, liatiny.
- Na brúsenie častí po zvaraní a odstraňovanie

hrdze.

- Vykonávanie dokončovacích práce na povrchu materiálov ako sú napr. bridlica, tehla a mramor.
- Na drážkovanie a rezanie dlaždíc a kameňa.

### 3) Funkcie



**Funkcia "SOFT START"** - zabezpečuje plynulý, mäkký rozbeh motora a znižuje záberový moment pri štarte brúsky.



**Funkcia "RESTART PROTECTION"** - ochrana proti opätovnému spusteniu motora po obnovení dodávky elektrickej energie



**Funkcia "KICK BACK STOP"** - vypne motor pri zablokovaní kotúča a chráni obsluhu pred spätným rázom.

## 8. Návod na obsluhu

### 1) Montáž a demontáž rozbrusovacieho/brúsneho nástroja ( obrázok 13 )



**POZOR**

Pred montážou / demontážou nástroja vždy vypnite vypínač a odpojte zástrčku od zdroja napájania. Nikdy nepoužívajte brúsny nástroj s nižšou obvodovou rýchlosťou ako 80 m/s



**POZOR**

Počas používania musíte mať namontovaný ochranný kryt kotúča, používať ochranné okuliare a ochranné rukavice.

#### a) Rozbrusovací kotúč (Typ 27)

(obrázok 4 )

- Umiestnite brúsku vretenom nahor. Nasuňte na osku upínaciu prírubu.
- Brúsny kotúč vložte na upínaciu prírubu.
- Upínaciu maticu naskrutkujte zľahka na vreteno.
- Zaistite vreteno poistným kolíkom aretácie, a pomocou montážneho kľúča maticu pevne

dotiahnite.

#### b) Šmirgľovanie - podložný tanier (Typ 27)

(obrázok 5 )

Na upevnenie podložného taniera používajte na to určenú upínaciu prírubu a maticu.

- Umiestnite brúsku vretenom nahor. Nasuňte na osku upínaciu prírubu.
- Nasuňte podložku a brúsny kotúč na vreteno.
- Upínaciu maticu naskrutkujte zľahka na vreteno.
- Zaistite vreteno poistným kolíkom aretácie, a pomocou montážneho kľúča maticu pevne dotiahnite.

#### c) Rezný kotúč (Typ 42)

(obrázok 6 )

- Umiestnite brúsku vretenom nahor. Nasuňte na osku upínaciu prírubu.
- Brúsny kotúč vložte na upínaciu prírubu.
- Upínaciu maticu naskrutkujte zľahka na vreteno.
- Zaistite vreteno poistným kolíkom aretácie, a pomocou montážneho kľúča maticu pevne dotiahnite.

### 2) Montáž ochranného krytu kotúča



**POZOR**

Pri práci vždy používajte ochranný kryt kotúča.

(obrázky 3 7 8 9 )

- a) Uvoľnite poistnú skrutku 10 (obrázok 3 ).
- b) Nastavte kryt kotúča (obrázok 7 ).
- c) Zatláčajte kryt kotúča nadol. (obrázok 8 )
- d) Otočte kryt kotúča vľavo do prevádzkovej polohy (obrázok 9 )
- e) Utiahnite poistnú skrutku 10 (obrázok 3 ).

### 3) Vyvarujte sa nadmernému tlaku na rozbrusovací nástroj.

Vyvarujte sa nadmernému tlaku na rozbrusovací nástroj. Proces rozbrusovania sa vykonáva pri

**SK**

vlastnej hmotnosti náradia.

Rozbrusovací kotúč zľahka priložte na materiál. Nadmerný tlak na nástroj zníži rýchlosť brúsenia a spôsobí hrubú povrchovú úpravu. Môže to tiež spôsobiť prehriatie a poruchu motora.

#### 4) Pracovná pozícia (uhol)

(obrázok 10)

Netlačte celým povrchom brúsneho kotúča na brúsny povrch. Odporúča sa použiť uhol s naklonením 15 ~ 30 stupňov ako vidíte na obrázku.

#### 5) Smer brúsenia

(obrázok 10)

Pri použití nového brúsneho kotúča brúste smerom dozadu (smer A), pretože ostré hrany kotúča môžu zarezať do obrobku. Ak sa hrana kotúča zaoblila používaním, brúskou sa môže pracovať v smere A aj B.

#### 6) Ďalšie upozornenia

- Pri práci vždy používajte priložený ochranný kryt kotúča.
- Nikdy nepoužívajte rozbrusovací kotúč na priečne brúsenie.
- Kotúč nestláčajte ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať príliš hlboko. Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť k stočeniu alebo zovretiu kotúča v reze a pravdepodobnosť spätného nárazu, zlomenia kotúča alebo prehriatia motora.
- Nezačínajte rezanie v obrobku. Nechajte kotúč dosiahnuť plnú rýchlosť a opatrne vstúpte do rezu, pričom pohybujte nástrojom dopredu nad povrchom obrobku. Kotúč sa môže zovrieť, vystúpiť nahor alebo naraziť späť, ak elektrický nástroj spustíte v obrobku.
- Počas operácie rezania nikdy nemeňte uhol kotúča. Vyvíjanie bočného tlaku na rozbrusovací kotúč (ako pri brúsení) spôsobí prasknutie a zlomenie kotúča a následné vážne telesné poranenie.
- Diamantový kotúč používajte kolmo na rezaný materiál.

Rozbrusovací kotúč sa môže nárazom poškodiť. Dbajte na to, aby nedošlo k nárazu do rozbrusovacieho nástroja. Ak uhlová brúska spadne, rozbrusovací kotúč vymeňte za nový a brúsku skontrolujte.

#### 7) Natočenie hlavy uhlovej brúsky

(obrázok 11)

Pred začatím činnosti vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre otočenie hlavy uhlovej brúsky o 90 stupňov, odskrutkujte štyri skrutky na hlave. Nevyberajte hlavu z tela úplne, ale otočte ju do novej polohy. Potom tieto štyri skrutky pevne utiahnite.

#### 8) Nastavenie otáčok (WX 12506)

(obrázok 1)

Uhlová brúska model WX 12506 umožňuje nastavenie otáčok v rozsahu 2800-10000 min<sup>-1</sup>

| krok | otáčky (/min) |
|------|---------------|
| 1    | 2800          |
| 2    | 4240          |
| 3    | 5680          |
| 4    | 7120          |
| 5    | 8560          |
| 6    | 10000         |

### 9. Starostlivosť a údržba



**POZOR**

Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte zástrčku od zdroja napájania.



**POZOR**

Náradie môže byť po práci horúce.

#### 1) Výmena rozbrusovacieho kotúča

Ak je vonkajší priemer rozbrusovacieho kotúča 125 mm opotrebovaný na 70 mm, vymeňte ho za nový.

#### 2) Skrutky

(obrázok 12)

V pravidelných intervaloch sa uistite, že všetky skrutky sú pevne utiahnuté. Ak sú skrutky

uvoľnené, pevne ich utiahnite. Uvoľnená skrutka môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

### 3) Motor

V uhlovej brúske je použitý bezuhlíkový AC motor. Vinutie motora je kľúčovou súčasťou náradia. Dbajte na to aby nedošlo k jeho poškodeniu. Chráňte náradie pred kontaktom s vodou alebo olejom.

Prach v motore môže spôsobiť jeho poškodenie.

- Odskrutkujte skrutku zo zadného krytu motora.
- Vytiahnite zadný kryt.
- Náradie vyfúkajte stlačeným vzduchom aby ste odstránili prach z motora.

### 4) Uskladnenie

Po práci náradie očistite a uschovajte.



Náradie uchovávajte mimo dosahu detí na suchom mieste.

### 5) Oprava náradia

Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému servisu, ktorý používa originálne náhradné dielce. Toto zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť náradia.

### 6) Prívodný kábel

Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za originálny kábel od výrobcu alebo za zodpovedajúcu náhradu.

### 7) Upozornenie po použití

Náradie uskladňujte vo vypnutom stave a na bezpečnom mieste. Ak brúsku skladujete v prašnom prostredí, tento prach sa môže dostať do vnútra náradia a spôsobiť poruchu alebo poškodenie.

Originálne náhradné diely musíte zakúpiť v centrách autorizovaných spoločností HERMAN.

### 8) Poruchy

Odstraňovanie porúch alebo opravy spotrebiteľmi sú nebezpečné. Najlepšie riešenie vám poskytnú servisné stredisko HERMAN.

### 9) Popredajný a zákaznický servis

Náš autorizovaný servis zodpovie na vaše otázky týkajúce sa údržby a opravy vášho náradia, ako aj náhradných dielov. Rozkresy náhradných dielov a informácie o oprave nájdete na [www.herman.sk](http://www.herman.sk). Naši pracovníci v centre služieb zákazníkom vám ochotne odpovedia na vaše otázky týkajúce sa produktov a príslušenstva.

SK

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu)



Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomôže zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho mestského úradu, služby likvidácie domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

## HERMAN®

Herman Slovakia Production s.r.o.  
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Slovensko  
[www.herman.sk](http://www.herman.sk)



## ELECTRIC ANGLE GRINDER

EN

**Translation of the original user's manual**

It is essential that instruction manual is read before the power tool is operated for the first time.

Always keeps this instruction manual together with the power tool. Ensure that the instruction manual is with the power tool when it is given to other persons.

**Table of Contents**

|  |    |
|--|----|
| 1. General Power Tool Safety Warnings .....        | 16 |
| 2. Dust collector safety warnings .....            | 17 |
| 3. Additional Safety Warnings .....                | 20 |
| 4. Check before Use .....                          | 20 |
| 5. Noise and Vibration Emissions .....             | 22 |
| 6. Specifications and List of Contents .....       | 23 |
| 7. Description of Functions and Applications ..... | 23 |
| 8. Operating Instructions .....                    | 24 |
| 9. Maintenance and Servicing .....                 | 25 |

**Note**

As our engineers are striving for the constant research and development to develop the quality of products, shape or structure of our model can be changed without previous notice.

**1. General Power Tool Safety Warnings**

**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**  
Failure to follow the warnings

and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or Battery-operated (cordless) power tool.

**1) Work area safety**

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered

or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**

Distractions can cause you to lose control.

**2) Electrical safety**

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3) Personal safety**


a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment.**



- Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c)  Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or**

**storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 2. Dust collector safety warnings

### 1) Safety instructions for all operations

**Safety warnings common for grinding, Sanding, Wire Brushing, Polishing or Abrasive Cutting-Off operations**

- a) This power tool is intended to function as a grinder, sander, cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

EN

- b) Operations such as wire brushing, polishing are not recommended to be performed with this power tool.**

Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

- c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.**

Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.**

Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

- e) The outside diameter and thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.**

Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

- f) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.**

Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

- g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.**

Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron**

**capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.**

The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations.

The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation.

Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.**

Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- j) Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.**

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- k) Position the cord clear of the spinning accessory.**

If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

- l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.**

The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- m) Do not run the power tool while carrying it at your side.**

Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

- n) Regularly clean the power tool's air vents.**

The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- o) Do not operate the power tool near flammable materials.**

Sparks could ignite these materials.

- p) Do not use accessories that require liquid coolants.**

Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

- 2) Further safety instructions for all operations Kickback and Related Warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or

snagged rotating wheel, packing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.**

The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- b) Never place your hand near the rotating accessory.**

Accessory may kickback over your hand.

- c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.**

Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.**

Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

- e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.**

Such blades create frequent kickback and loss of control.

### **3) Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations**

#### **Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations**

- a) Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard**

#### **designed for the selected wheel.**

Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

- b) The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.**

An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip can not be adequately protected.

- c) The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.**

The guard helps to protect operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.

- d) Wheels must be used only for recommended applications. For example : do not grind with the side of cut-off wheel.**

Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

- e) Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.**

Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.

Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

- f) Do not use worn down wheels from larger power tools.**

Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

### **4) Additional safety instructions for cutting-off operations**

#### **Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations**

- a) Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.**

Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

- b) Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.**

When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the

power tool directly at you.

- c) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.**

Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.**

The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.**

Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

- f) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.**

The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

### 5) Additional safety instructions for sanding operations

#### Safety Warning Specific for sanding Operation

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.**

Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

### 3. Additional Safety Warnings



- a) **Wear ear protectors.**

Exposure to noise can cause hearing loss.

- b) **Use auxiliary handles supplied with the tool.**

Loss of control can cause personal injury.

- c) **The use of any accessory or attachment, other than those recommended in the instruction manual, may present a risk of personal injury.**

- d) **The secure the workpiece.**

Loss of control can cause personal injury.

- e) **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.**

The power tool is guided more secure than by hands.

- f) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.**

Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes

property damage or may cause an electric shock.

## 4. Check before Use

### 1) Connection to Power Supply (See figure 2)

- a) Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.

### 2) Extension Cord

Use an extension cord if the distance to the power source requires its use. Extension cord must be of appropriate thickness and length for the supply of electric current. Too thin or too long cord will cause voltage to drop reducing the motor power. Use it as short as possible.

### 3) The Switch



**Warning**

When you plug in the power supply with the tool switched on, sudden rotation of tool may result in accident.

Check to see that switch lever returns to its original position after pulling or pushing it.

### 4) The Power Source

Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.



**Warning**

When you use the tool for 110V in 220-240V, the speed of the motor will be increased abnormally. In result, the drill bit and the tool may be damaged or motor can be damaged by a fire.

## 5) The wheel guard



### Warning

The wheel guard is a protective wall preparing for the damage of the grinding stone. You must install the wheel guard.

( See figure **3** )

The wheel guard is type of toolless.

Adjust the position of the wheel guard to the requirements of work process.

## 6) Checking and installing the grinding stone

Be sure the grinding stone is in normal condition and free from cracks or damage. Make sure the grinding stone is installed securely.

To install the grinding stone, see to the section installing and removing grinding stone.

## 7) Overload protection & Restarting protection

The machine has facilities of overload protection and restarting protection. In case of a sudden high current, While cutting or grinding, the power supply to the motor is electrocnically interrupted. To restart the operation, switch the On/Off switch to the Off position and start the machine again. The restarting protection feature prevents uncontrolled restarting of the machine after an interruption in the power supply.

## 8) Mains Outlet

When inserting the plug, if a sound is heard or if it a taken out easily you must repair it. Please contact nearby electric shop.

When you use the mains outlet as it is, it causes the accident by overheating.

## 9) Trial run

Before starting the work, wear protection (goggles, safety helmet, ear plugs, protective gloves) and run the tool in the direction avoiding other persons to see if the tool is operated normally.

## 10) Work place

Check work place considering cautions.

Prevent dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite.

Dusts from materials such lead-containing coatings, minerals and metal can be harmful to one's health.

Contact with or inhaling the dusts can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections.

Certain metal dusts are considered hazardous, especially in conjunction with alloys such as zinc, aluminum or chromium.



Materials containing asbestos may only be worked by specialists.


Provide for good ventilation of the working place.

It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

EN

|  |   |
|--|---|
|   | Please read the instruction manual before use   |
|   | Wear a Safety helmet                            |
|   | Wear Safety goggles                             |
|   | Wear ear plugs                                  |
|   | Wear a mask                                     |
|   | Wear protective gloves                          |
|   | Do not use for wet grinding                     |
|   | Do not dispose of batteries with general refuse |
|   | Return waste material                           |
|  | Class II appliance                              |

|   |                     |   |  |
|---|---------------------|---|--|
| <b>V</b>  | Volts               | <b>n</b>                                | Rated Speed                              |
| <b>A</b>  | Amperes             | <b>Hz</b>                               | Hertz                                    |
| <b>W</b>  | Watts               | <b>/min<br/>or<br/>min<sup>-1</sup></b> | Revolutions or reciprocations per minute |
|  | Alternating current | <b>IP20</b>                             | IP Code                                  |



### ES Declaration of conformity

We declares that these products: Angle grinder

Type: WX 12505, WX 12506

meet the standards

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014

+A12 :2014+A13: 2015

in compliance with the directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU,

2011/65/EU

HERMAN Slovakia Production s.r.o.,

Mokra Luka 226, 05001 Revuca, Slovensko



Ing. Herman Nagypal MBA  
CEO

Herman Group a.s.



Mgr Peter Halaj  
Director of the technical  
department of tools

Herman Slovakia Production s.r.o.

## 5. Noise and Vibration Emissions

### 1) Noise and vibration

Noise emission values determined according to EN 60745

|   |     |
|---|-----|
| A-weighted emission sound power level ( $L_{WA}$ ) [dB(A)]    | 101 |
| A-weighted emission sound pressure level ( $L_{pA}$ ) [dB(A)] | 90  |
| Uncertainty (K) [dB(A)]                                       | 3   |

### 2) The operator to wear hearing protection



### 3) Vibration emission

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745

|   |                      |
|---|----------------------|
| Vibration emission value ( $a_{h,AG}$ ) | 3,38m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty (K)                         | 1,5m/s <sup>2</sup>  |

#### 4) The following information

- a) The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method given in EN 60745 and may be used for comparing one tool with another.
- b) The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

#### 5) A warning

- a) The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- b) Identify additional safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## 6. Specifications and List of Contents

### 1) Specifications

|                                     |                   | WX 12505                        | WX 12506     |
|-------------------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------|
| Power source                        | -                 | 220-240 V~ 50/60 Hz             |              |
| Motor                               | -                 | Single phase brushless AC motor |              |
| Rated Input                         | W                 | 1300                            |              |
| Rated speed                         | min <sup>-1</sup> | 10000                           | 2800 - 10000 |
| Max. disc diameter                  | mm                | 125                             |              |
| Wheel type for grinding and sanding | -                 | TYPE 27                         |              |
| Wheel type for cutting-off          | -                 | TYPE 42                         |              |

|                       |    |                |
|-----------------------|----|----------------|
| Weight (Without cord) | kg | 1,7            |
| Cord                  | -  | 2-žilový kábel |
| Spindle thread        | -  | M14            |

### 2) List of Contents

|                             | WX 12505 | WX 12506 |
|-----------------------------|----------|----------|
| Wheel guard                 | ●        | ●        |
| Backing flange, Locking nut | ●        | ●        |
| Spanner                     | ●        | ●        |
| Side handle                 | ●        | ●        |

## 7. Description of Functions and Applications

### 1) Description

(See figure 1)

- ① Lock pin
- ② Gear cover
- ③ Tail cover
- ④ Cord armor
- ⑤ Switch knob
- ⑥ Side handle
- ⑦ Wheel guard
- ⑧ Grinding stone
- ⑨ Controller knob
- ⑩ Lever
- ⑪ Spindle
- ⑫ Wheel washer
- ⑬ Wheel nut
- ⑭ Spanner

### 2) Applications

- To do finishing work and removing splinters of iron, bronze, aluminum, cast.
- To grind of welding section part and removing rust.
- To do finishing work for the surface of synthetic resin, slate, brick and marble.



- To groove and cut tile and stone.

EN

### 3) Function

#### "SOFT START" function

Ensuring a smooth, soft start of the motor and reducing the starting torque when starting the grinder.

#### "RESTART PROTECTION" function

Protection against restarting the engine after the power supply is restored.

#### "KICK BACK STOP" function

It shuts off the engine when the disc is blocked and protects the operator from kickback.

## 8. Operating Instructions

### 1) Installing and Removing ( See figure 13 )



Warning

Always turn off the switch and disconnect the plug from the power supply before installing and removing grinding stone. Never use the grinding stone below the peripheral velocity (See to specifications).



Warning

You must install the wheel guard and wear the safety goggles during using of the disc grinder with the special parts.

#### a) Grinding stone(Type 27)

(See figure 4 )

- Place the spindle upwards. Insert the depressed part of the wheel washer onto the plane part of the spindle.
- Place the prominent part of the grinding stone onto the wheel washer.
- Set the wheel nut onto the spindle over the grinding stone by a screw.
- Insert the lock pin in the gear cover, then fasten the wheel nut with the spanner.

#### b) Sanding disc(Type 27)

(See figure 5 )

Do not use the wheel washer and wheel nut for the grinding stone. Please use other washer nut for the sanding disc.

- Set the rubber pad and sanding disc to the spindle.

- Set the washer nut to the spindle above the sanding disc.
- Fix the spindle by pressing the lock pin with fingers. And then, fasten the washer nut with a spanner tightly.
- Do the same process reversibly to remove the sanding disc.

#### c) Cutting-off wheel(Type 42)

(See figure 6 )

- Place the spindle upwards. Insert the depressed part of the wheel washer onto the plane part of the spindle.
- Place the prominent part of the Cut-off wheel onto the wheel washer.
- Set the wheel nut onto the spindle over the Cut-off wheel by a screw.
- Insert the lock pin in the gear cover, then fasten the wheel nut with the spanner.

### 2) Mount the protective device



Warning

Always attach the wheel during operation.

(See figure 3 7 8 9 )

- a) Loosen the lock screw (figure 3 ).
- b) Adjust wheel-guard (figure 7 ).
- c) Wheel-guard push down (figure 8 )
- d) Pull the lever and rotate wheel-guard on the left at operating position. (figure 9 )
- e) Tighten the locking screw 10 (figure )

### 3) Avoid excessive pressure on the grinding stone.

Avoid excessive pressure on the grinding stone. Grinding is done by tool's weight.

Apply the grinding stone lightly to the work.

Excessive pressure on the grinding stone will decrease grinding speed and cause rough finishing surface. Also, it may cause overheating and motor failure.

### 4) Pressing angle

(See figure 10 )

Do not press the whole surface of the grinding



stone to the grinding surface. It is recommended to use the disc grinder by inclining it in 15 ~ 30 degrees as the picture to do grinding work with circumference of the grinding stone.

### 5) Grinding direction

(See figure 10)

When using a new grinding stone, be certain to grind while pulling tool backwards (B direction) until the grinding stone becomes rounded on its edge. Then, the grinder can be moved to any direction.

### 6) Caution after use

- Always use the wheel-guard when working.
- Never use the grinding wheel for cross grinding.
- Do not squeeze the wheel or put excessive pressure on it. Do not attempt to cut too deeply.
- Putting too much stress on the wheel increases the load and the susceptibility of the wheel to curl or pinch in the cut and the likelihood of kickback, breaking the wheel or overheating the motor.
- Do not start cutting in the workpiece. Allow the blade to reach full speed and carefully enter the cut, moving the tool forward over the workpiece surface. The blade may pinch, come up, or bump back if you run the power tool in the workpiece.
- Never change the angle of the blade during the cutting operation. Exerting lateral pressure on the grinding wheel (as in grinding) will cause the wheel to crack and break, resulting in serious bodily injury.
- Use the diamond wheel perpendicular to the material being cut.

The grinding stone can be cracked or grooved by an impact. Please take care not to impact on the disc grinder. If the disc grinder is hit against something or fallen down, you must check the grinding stone and disc grinder.

### 7) How to rotate the head of the disc grinder

(See figure 11)

Remove the plug from plug socket before any operation. For the above purpose, rotate the head of the disc grinder in a 90-degree turn instead of rotating the handle. And then, unscrew four screws

and the head. Do not remove the head from the main body wholly but rotate to new position. After that, set four screws and fasten them.

### 8) Speed Control (WX 12506)

Angle grinder model WX 12506 allows speed adjustment in the range of 2800-10000 min<sup>-1</sup>.

| Step | Rated Speed (/min) |
|------|--------------------|
| 1    | 2800               |
| 2    | 4240               |
| 3    | 5680               |
| 4    | 7120               |
| 5    | 8560               |
| 6    | 10000              |

## 9. Maintenance and Servicing



**Warning**

Disconnect the plug from the power supply before making any maintenance.



**Warning**

Do not touch anywhere before cooled down.

### 1) Change of the grinding stone

Please change the grinding stone with new one when outer diameter of the grinding stone in 125 mm is worn to 70 mm.

### 2) Screws

( See figure 12 )

Make sure screws in each part are set tightly at regular intervals. When screws are loose, fasten them tightly. The loose screw causes the danger situation.

### 3) Motor

The angle grinder uses a brushless AC motor. The motor winding is a key part of the tool. Take care not to damage it. Protect the tool from contact with water or oil.

Dust in the motor causes the trouble of the motor.

- Remove the screw from the rear engine cover.
- Pull out the rear cover.
- Blow the tool with compressed air to remove dust from the engine.

#### 4) Keep after operation

You must keep the tool out of reach of children in dry place.

#### 5) Abnormal operation

It is very dangerous for customers to troubleshoot or repair the tool for themselves. Contact nearby A/S center (agencies) for solution.

#### 6) X attachment cord

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

#### 7) Caution after use

Switch off to stop the rotation of the grinding stone, and keep the disc grinder in safe place.

When you keep the disc grinder with the grinding stone rotated in the place filled with dust and shavings, dust and shavings can be gotten into the disc grinder.

You must purchase the genuine parts in A/S centers authorized by HERMAN for change. When you use the carbon brush other than the genuine parts, the commutator may be worn rapidly. In result, the life of the tool can be shortened.

#### 8) Malfunction or failure

Troubleshooting or repairing by consumer is dangerous. Call for HERMAN Service Center for the best solution.

#### 9) After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: [www.herman.sk](http://www.herman.sk)

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## HERMAN®

Herman Slovakia Production s.r.o.  
Mokra Luka 226, 05001 Revuca, Slovensko  
[www.herman.sk](http://www.herman.sk)



Výhradné zastúpenie značky

**HERMAN®**

Mokrú Lúka 226 050 01 Revúca

tel.: +421 58 44 22 248, +421 800 196 296

email: herman@herman.sk • www.herman.sk

Autorizované servisné centrum značky

**HERMAN®**

Mokrú Lúka 226 050 01 Revúca

tel.: +421 903 576 626, +421 800 196 296

email: servis@herman.sk